

SLC Pole Controller

Pole mounting, powerline communication based device for managing outdoor luminaries.



Product Features

- Control of up to four electronic power supplies with DALI or 1-10V interface
- Control of two 4 channel electronic power supplies with DALI interface for RGBW scenes
- Control of magnetic ballasts with two-stage dimming via choke tapping
- Integrated relay to switch off the lighting, while leaving the grid powered
- Second relay to switch additional loads independent of the main illumination
- Monitoring of luminaire operating parameters
- Programmable constant lumen function
- Programmable overtemperature protection
- Control input for dry contacts, e.g. to connect sensors
- All features programmable via powerline communication
- Firmware update via powerline communication
- Managed via SLC Gateway family
- Setup and operation with SLC Software

Application

- Public lighting, area lighting, industry lighting
- Suitable protection class I and II luminaires

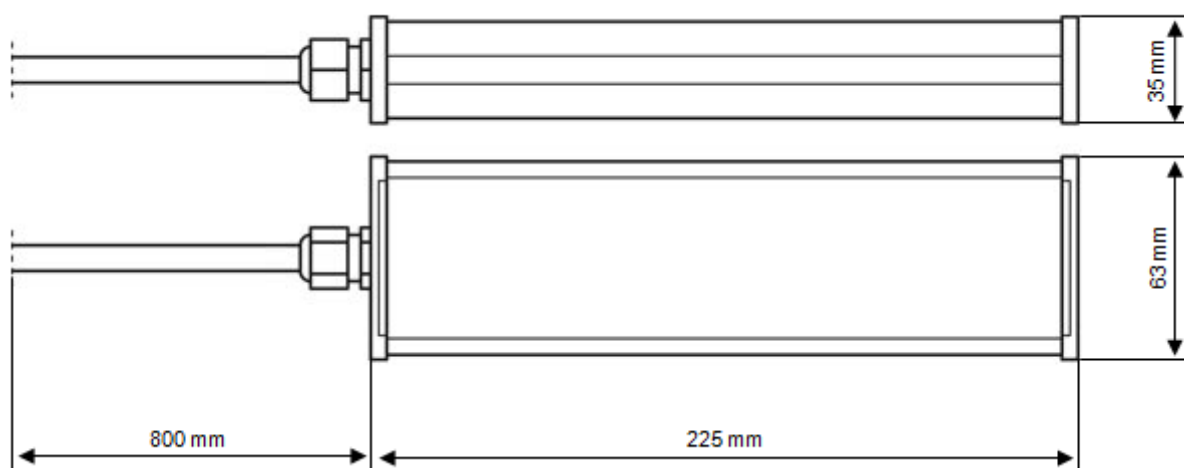
Product Benefits

- All interfaces are based on standardized communication protocols
- Powerline communication allows for data transfer via existing mains cable, no additional cabling or antennas on luminaires are required
- Robust metal housing, for direct mounting in outdoor environments
- All-in-one product, for high project flexibility with just one stock item
- Secure ECG operation thanks to galvanically isolated control output
- High surge protection: up to 6 kV (L-N)

Technical Data

Nominal voltage	220 - 240 V _{ac}
Input voltage range	198 - 264 V _{ac}
Mains frequency	50 / 60 Hz
Max. load ($L_{out1} + L_{out2} / N_{out}$)	1200 W
Signal input	Powerline Communication via L _{in} and N _{in} : Physical layer: CENELEC 50056-1 Protocol layer: EN 14908 Control Input: 230 V _{ac} / 0 V _{ac}
Signal output	DALI (linear or logarithmic) 1-10V
Parameters monitored	U, I, T, P, t, E, power factor
Max. no. of controlled power supplies	4 (for both 1-10V and DALI operation)
Max. length output wires	20 m
IP rating	IP 65
Protection class	Suitable for class I and II luminaires
Humidity	5 % - 85 %
Ambient temperature	-25 °C to +65 °C
Max. case temperature at T _c	+75 °C
Surge protection (L/N)	6 kV
Power consumption (all relays open)	≤ 2.0 W
Power consumption normal operation (Relay for L _{out1} closed)	≤ 2.5 W
LonTalk profiles (Provided by OSRAM on request)	Outdoor Luminaire Controller acc. LonMark OSRAM N
Case dimensions (L x W x H)	225 x 63 x 35 mm
Weight	460 g
Cable length	800 mm
Cable diameter	10 mm
Cable wire cross section	0.9 mm ² (AWG18)
Standards	Immunity: EN 61547 Safety: EN 61347-2-11, EN 60598-1 Radio interference: EN 55015
Approvals	CE
Version	AA65520

Dimensions



Device features and operation

For a detailed description of all features as well as the device setup, please refer to the software manual and related files (e.g. XIF) provided by OSRAM on request.

By default all features of the device are disabled, the device is operated in 1-10V mode and is configured to close the output L_{out1} and establish 100 % light (1-10V at 10 V) once it is powered. This allows for a normal on/off operation of the installation, between mounting of the controller and the commissioning of the entire SLC System.



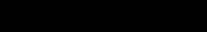





Mounting and wiring

Please refer to the user instruction provided with the device for detailed mounting and wiring guidance.

The SLC Pole Controller can, but must not necessarily, be mounted in the luminaire mast with the dedicated mounting kit.

The open wire ends of the SLC Pole Controller are not IP protected. Therefore the junction box used to wire the device to the luminaire needs to provide an appropriate IP protection.

Any wire which is not used in a particular installation needs to be isolated acc. to the applicable standards.

Wire Color		Color code acc. IEC 60757	Function
Brown		BN	L_{in}
Blue		BU	N_{in}
Black		BK	L_{out1}
Pink		PK	L_{out2}
Grey		GY	N_{out}
Orange		OG	DALI / 1-10V -
Red		RD	DALI / 1-10V +
Violet		VT	Control Input

Insulation of control output

	1...10V / DALI
L/N	1500 V

ID Stickers

The device is carrying two stickers containing its unique ID. This ID is mandatory for setting up the system via the SLC Commissioning Software. Please remove one of the stickers once the device is mounted in-field and catalogue it with reference to the geographical location (i.e. on a map)



General Notes

- The device needs to be installed with regard to all applicable electrical and safety standards. The installation should be carried out only by qualified personnel.
- The product shall not be opened; damaged parts shall only be replaced by OSRAM.
- “L_{out1}” and “L_{out2}” are not protected by an internal fuse; loads must be fuse protected.
- “Control Input” is not protected by an internal surge protection device (SPD); an external SPD must be used in case the Control Input is wired directly to a supply phase.
- Maximum permissible ambient temperature must not be exceeded. The temperature at T_c must be maintained below 75 °C, to achieve the rated life time.

Ordering codes

Product	EAN10*	EAN40	EAN40 Shipping unit
SLC PC PL/220-240	4052899930315	4052899930322	10
SLC PC PL Mounting KIT		4052899930346	10

*) EAN10: Ordering number per single unit

Support

OSRAM GmbH

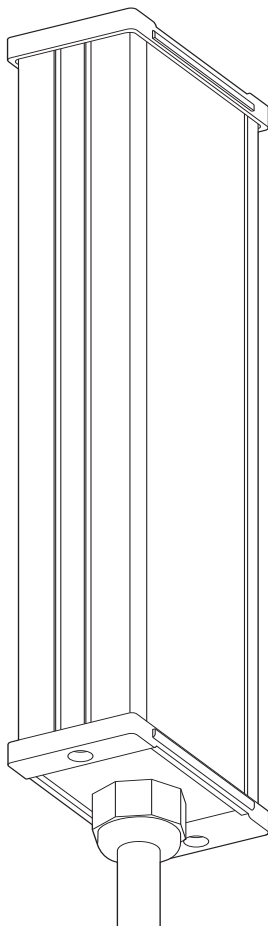
Marcel-Breuer-Straße 6
D - 80807 Munich
Germany

www.osram.com
+49 89 6213-0

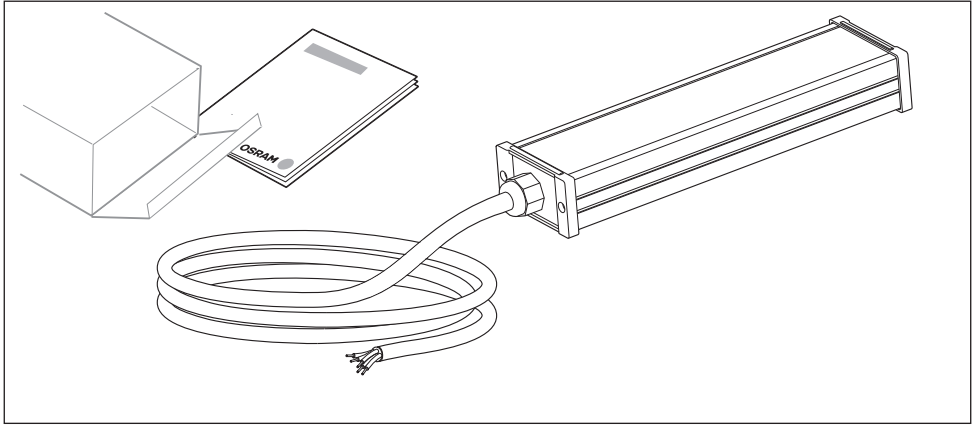
Sales and technical support is given by the local OSRAM subsidiaries.

On our worldwide homepage all OSRAM subsidiaries are listed with complete address and phone numbers.

SLC Pole Controller



SLC Pole Controller



35

63

225

800

AWG18
1 mm²

(mm)

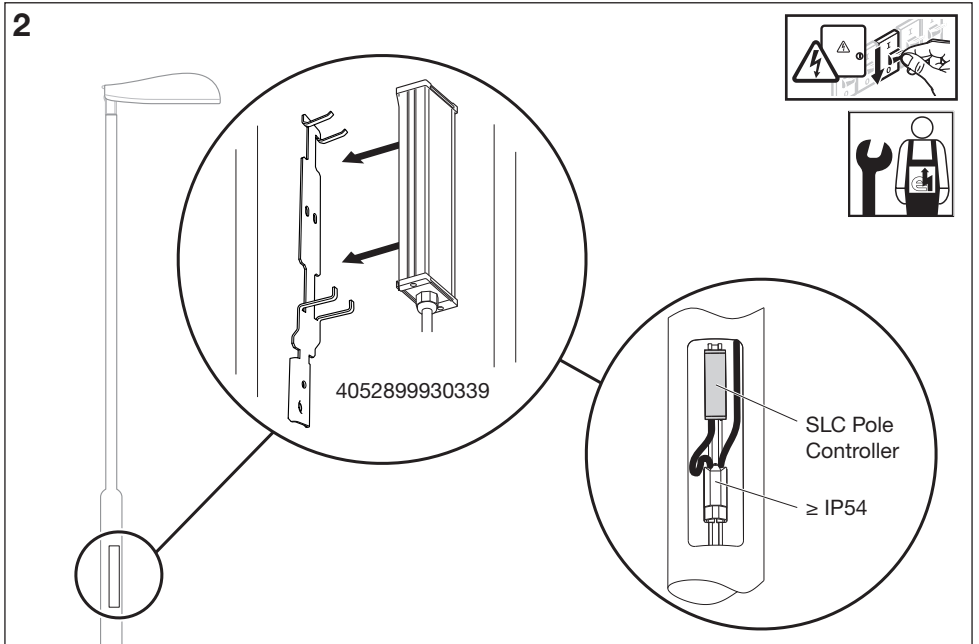
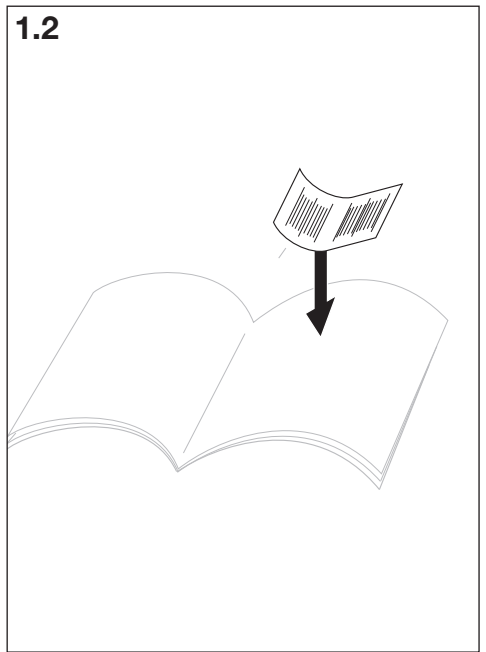
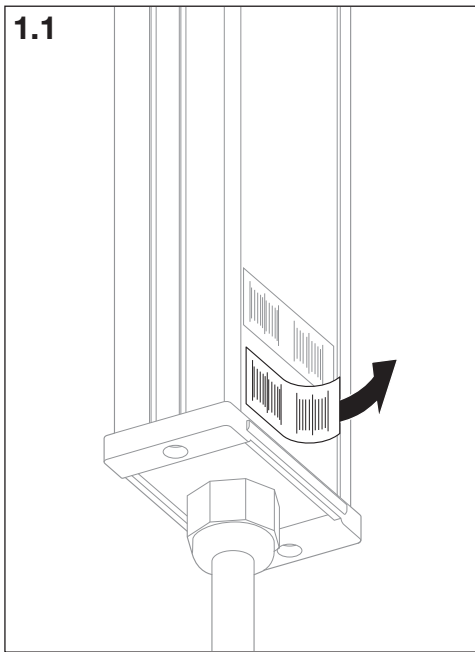
max. 65°C
min. -25°C

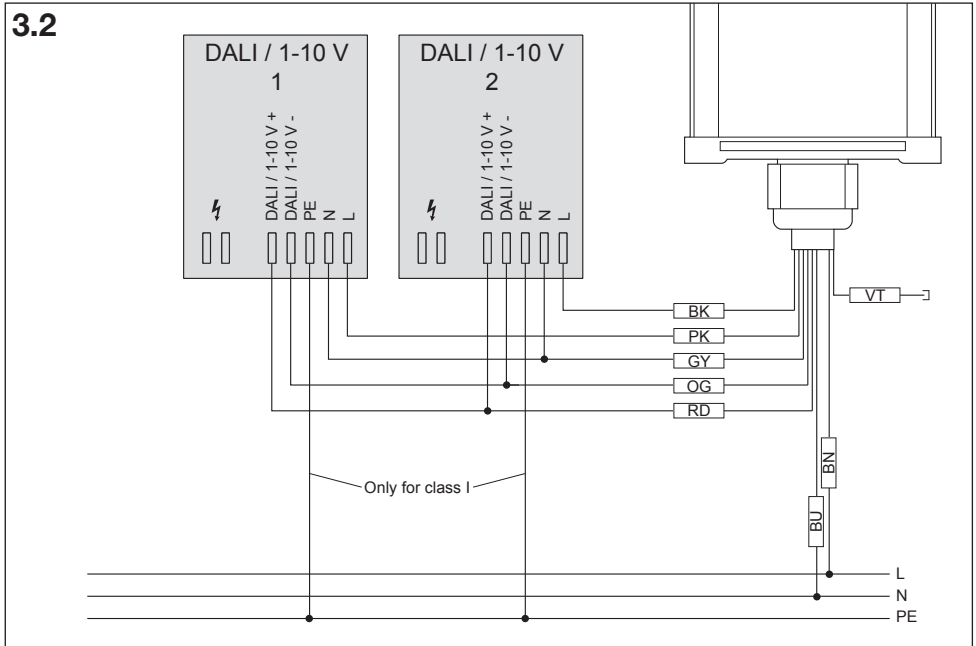
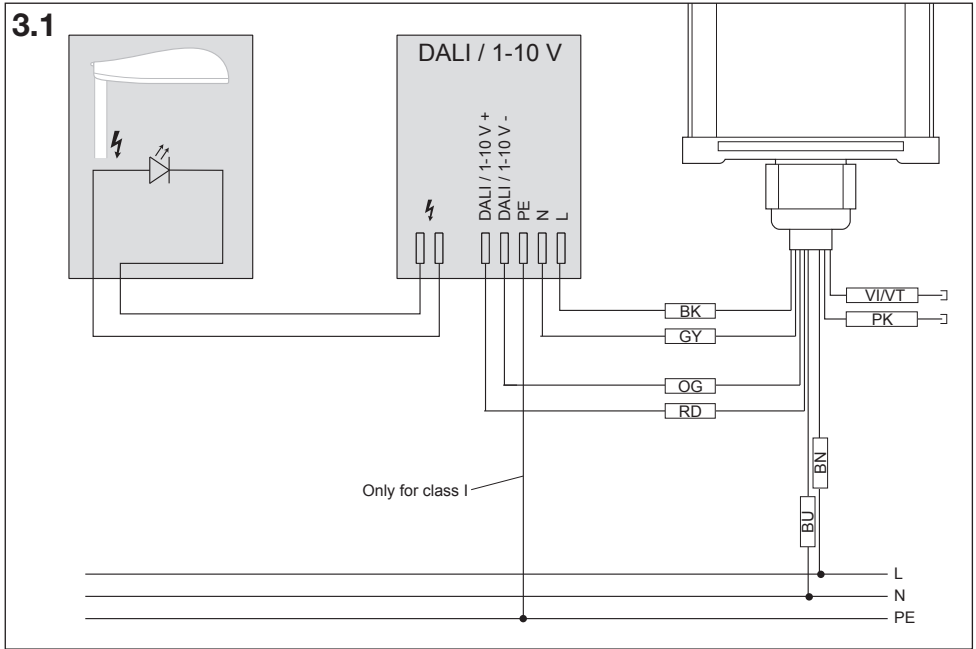
IP65

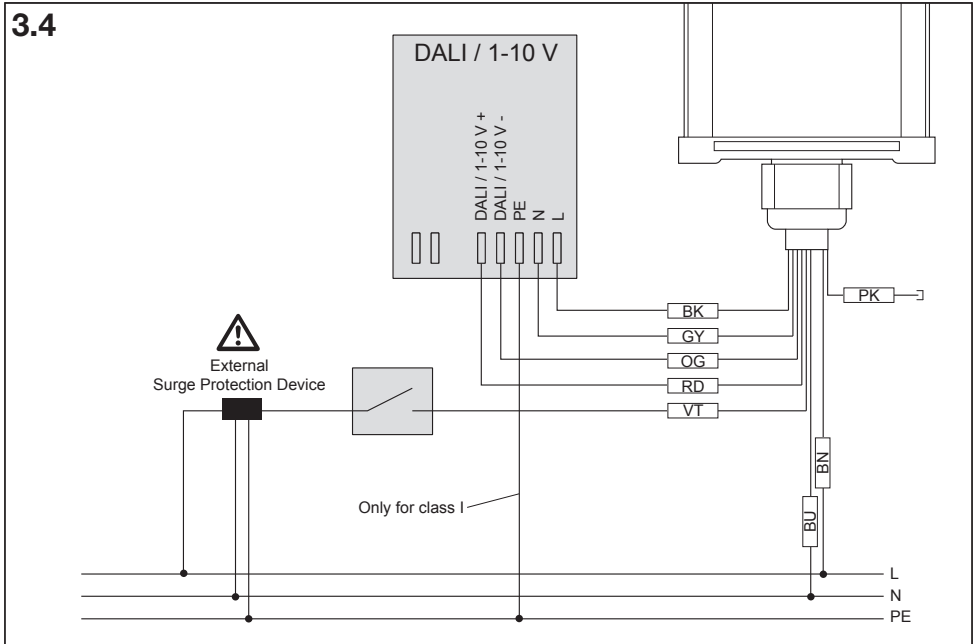
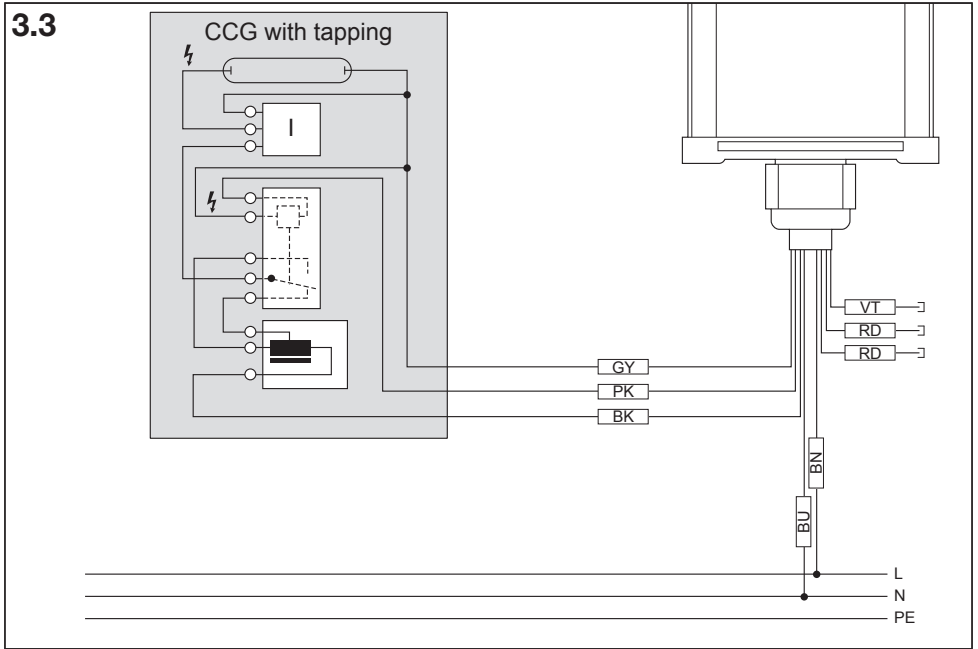
460 g

230V AC ±10%
50 / 60 Hz
Max. Load: Lout1 + Lout2 = 1200 W

Cable Color	Color code acc. IEC 60757	Function
Brown	BN	Lin
Blue	BU	Nin
Black	BK	Lout1
Pink	PK	Lout2
Grey	GY	Nout
Orange	OG	DALI / 1-10V -
Red	RD	DALI / 1-10V +
Violet	VT	Control Input









Ⓒ

- For a detailed description of all features as well as the device setup, please refer to the application guide, software manual and related files (i.e. XIF) provided by OSRAM.
- By default all features of the device are disabled, the device is running in 1-10 V mode and is configured to close the output relay1 ("Lout1") and establish 100 % light (1-10 V at 10 V) once it is powered.
- The component shall not be opened, damaged components or cables shall only be replaced by OSRAM.
- Terminals "Lout1" and "Lout2" are not protected by an internal fuse, a fuse protected load must be used.
- Terminal "Control Input" is not protected by an internal surge protection device (SPD), an external SPD must be used in case the "Control Input" is wired directly to the supply phase.
- Maximum permissible ambient temperature must not be exceeded. The temperature at Tc must be maintained below 75 °C, to achieve the rated life time.
- Any wire which is not used in a particular installation needs to be isolated acc. to the applicable standards.

Ⓓ

- Eine detaillierte Beschreibung aller Funktionen sowie der Konfiguration der Komponente finden Sie im Anwendungsleitfaden sowie im Software-Handbuch und in den zugehörigen Dateien (XIF), die von OSRAM zur Verfügung gestellt werden.
- Standardmäßig sind sämtliche Funktionen des Geräts deaktiviert. Der Controller arbeitet im 1-10-V-Modus und ist so konfiguriert, dass das Relais 1 („Lout1“) geschlossen und die Beleuchtung auf 100 % (1-10 V bei 10 V) eingestellt wird, sobald Versorgungsspannung anliegt.
- Die Komponente darf nicht geöffnet werden. Beschädigte Produkte oder Kabel dürfen nur von OSRAM ersetzt werden.
- Die Klemmen „Lout1“ und „Lout2“ sind nicht durch eine interne Sicherung abgesichert. Die verwendete Last muss durch eine separate Sicherung geschützt sein.
- Die Klemme „Control Input“ ist nicht durch einen internen Überspannungsschutz geschützt. Eine externe Überspannungsschutzkomponente muss verwendet werden, falls der „Control Input“ direkt an die Versorgungsspannung angeschlossen wird.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur darf nicht überschritten werden. Die Temperatur am Tc-Punkt muss unter 75 °C gehalten werden, um die Nennlebensdauer zu erreichen.
- In der jeweiligen Installation nicht verwendete Kabel müssen gemäß den geltenden Normen isoliert werden.

Ⓔ

- Pour une description détaillée de toutes les caractéristiques ainsi que de la configuration du dispositif, veuillez vous reporter au guide d'application, au manuel du logiciel et aux fichiers y étant liés (i.e. XIF) fournis par OSRAM.
- Par défaut, toutes les caractéristiques du dispositif sont désactivées, le service fonctionne en mode 1-10 V et il est configuré pour fermer le relais de sortie1 ("Lout1") et établir une lumière 100 % (1-10 V à 10 V) une fois alimenté.
- Le composant ne devra pas être ouvert, les composants ou câbles endommagés devront uniquement être remplacés par OSRAM.
- Les bornes "Lout1" et "Lout2" ne sont pas protégées par un fusible intérieur, une charge protégée par fusible doit être utilisée.

- La borne "Control Input" n'est pas protégée par un dispositif de protection de surtension interne (SPD), un SPD externe doit être utilisé au cas où "Control Input" serait directement raccordée à la phase d'alimentation.
- La température ambiante maximum permise ne doit pas être dépassée. La température à Tc doit être maintenue en dessous de 75 °C, pour obtenir la durée de vie nominale.
- Tout câble qui n'est pas utilisé dans une installation particulière doit être isolé selon les normes applicables.

Ⓘ

- Per una descrizione dettagliata di tutte le funzionalità e per la configurazione del dispositivo, fare riferimento alla guida dell'applicazione, al manuale del software e ai file correlati (es. XIF) forniti da OSRAM.
- Per impostazione predefinita, tutte le funzionalità del dispositivo sono disattivate, il dispositivo viene eseguito in modalità 1-10 V ed è configurato per chiudere il relay1 di uscita („Lout1“) e stabilire luce al 100 % (1-10 V a 10 V) una volta alimentato.
- Il componente non deve essere aperto. Componenti o cavi danneggiati devono essere sostituiti solo da OSRAM.
- I terminali „Lout1“ e „Lout2“ non sono protetti da un fusibile interno, occorre utilizzare un carico protetto da fusibile.
- Il terminale „Control Input“ non è protetto da un dispositivo di compensazione (SPD); occorre utilizzare un SPD esterno in caso „Control Input“ sia cablato direttamente alla fase di alimentazione.
- Non superare la temperatura ambiente massima consentita. La temperatura a Tc deve essere mantenuta al di sotto di 75 °C per raggiungere la durata nominale.
- Qualsiasi cavo non utilizzato in un'installazione particolare deve essere isolato conformemente agli standard applicabili.

ⓔ

- Para obtener una descripción detallada de todas las funciones, así como la configuración del dispositivo, consulte la guía de aplicación, archivos relacionados y manual de software (es decir, XIF) proporcionado por OSRAM.
- Todas las funciones del dispositivo están deshabilitadas de forma predeterminada, el dispositivo funciona con señal 1-10 V y está configurado para cerrar el relé de salida 1 („Lout1“) y establecer el 100% de luz (1-10 V a 10 V) una vez que se enciende.
- El componente no se debe de abrir, cables o componentes dañados sólo se pueden sustituir por OSRAM.
- Los terminales de „Lout1“ y „Lout2“ no están protegidos por un fusible interno, se debe de utilizar un fusible de protección contra carga.
- Terminal „Control Input“ no está protegido por un dispositivo de protección interno contra sobretensiones (SPD), se debe utilizar un SPD externo en el caso de que la „Control Input“ está conectada directamente a la fase de suministro.
- La temperatura ambiente máxima permisible no debe ser excedida. La temperatura en el Tc debe mantenerse por debajo de 75 °C, para alcanzar el tiempo de vida útil nominal.
- Cualquier cable que no se utiliza en una instalación determinada debe ser aislado conforme a las normas aplicables.



(P)

- Para uma descrição detalhada de todas as características, bem como da configuração do dispositivo, consulte, por favor, o guia de utilização, o manual do software e ficheiros relacionados (XIF) fornecidos pela OSRAM.
- Por defeito, todas as características do dispositivo estão desactivadas, o aparelho funciona em 1-10 V e está configurado para fechar o relé1 de saída („Lout1“) e dar 100% do fluxo (com 10 V na saída 1-10 V), assim que é alimentado.
- Os componentes não deverão ser abertos, componentes ou cabos danificados só deverão ser substituídos pela OSRAM.
- Os terminais „Lout1“ e „Lout2“ não estão protegidos por um fusível interno, deve ser utilizado um fusível de protecção adequado.
- O terminal „Control Input“ não está protegido por um dispositivo interno de protecção contra picos de corrente (SPD), deve ser usado um SPD externo no caso da „Control Input“ estar ligada directamente à fase da alimentação.
- A temperatura ambiente máxima admissível não deve ser excedida. A temperatura Tc deve ser mantida abaixo dos 75 °C, para atingir o tempo médio de vida útil.
- Qualquer cabo, que não seja utilizado numa instalação, tem de ser isolado de acordo com as normas aplicáveis.

(GR)

- Για λεπτομερή περιγραφή όλων των χαρακτηριστικών όπως επίσης και της ρύθμισης της συσκευής, παρακαλώ απευθυνθείτε στον οδηγό εφαρμογής, εγχειρίδιο χρήσης και τα σχετικά αρχεία (πχ. XIF) που παρέχονται από την OSRAM.
- Από προεπιλογή όλα τα χαρακτηριστικά της συσκευής είναι απενεργοποιημένα, η συσκευή λειτουργεί σε 1-10 V λειτουργία και έχει ρυθμιστεί να κλείσει την έξοδο του relé 1 („Lout1“) και τη επαναφορά 100% φωτός (1-10 V στα 10 V) όταν τροφοδοτηθεί.
- Το εξάρτημα δεν πρέπει να ανοίξει, κατεστραμμένα εξαρτήματα ή καλώδια πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από την OSRAM.
- Ταμιακά „Lout1“ και „Lout2“ δεν προστατεύονται από εσωτερική ασφάλεια, πρέπει να χρησιμοποιείται ένα προστατευμένο με ασφάλεια φορτίο.
- Η ταμιακή „Control Input“ δεν προστατεύεται από μια εσωτερική συσκευή προστασίας από υπέρταση (SPD), ένας εξωτερικός SPD πρέπει να χρησιμοποιείται σε περίπτωση που η „Control Input“ έχει συνδεθεί απευθείας στη φάση της τροφοδοσίας.
- Δεν πρέπει να υπερβεί τη μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία περιβάλλοντος. Η θερμοκρασία στο Tc πρέπει να διατηρείται κάτω από 75 °C, για να επιτευχθεί ο ονομαστικός χρόνος ζωής.
- Κάθε καλώδιο που δεν χρησιμοποιείται σε μια συγκεκριμένη εγκατάσταση θα πρέπει να μονωθεί σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα.

(NL)

- Voor een gedetailleerde beschrijving van alle functies en de installatie van het apparaat, verwijzen wij u naar de applicatiegids, software handleiding en de bijbehorende bestanden (d.w.z. XIF) van OSRAM.
- Alle functies van het apparaat zijn standaard uitgeschakeld, het apparaat werkt in de 1-10 V modus en is geconfigureerd om de uitgang relais1 („Lout1“) te sluiten en 100% licht (1-10 V bij 10 V) vast te stellen indien ingeschakeld.

- Het apparaat mag niet worden geopend, beschadigde onderdelen of kabels dienen alleen door OSRAM vervangen te worden.
- Aansluitklemmen „Lout1“ en „Lout2“ worden niet beschermd door een interne zekering, een beschermende zekeringslading moet worden gebruikt.
- De terminal „Control Input“ wordt niet beschermd door een intern overspanningsbeveiligingsapparaat (SPD), er moet een externe SPD worden gebruikt wanneer de „Control Input“ rechtstreeks is aangesloten op de voedingsfase.
- De maximale toegestane omgevingstemperatuur mag niet worden overschreden. De temperatuur bij Tc dient onder 75 °C te blijven teneinde de nominale levensduur te bereiken.
- Elke draad die niet wordt gebruikt voor een bepaalde installatie dient te worden geïsoleerd volgens de geldende normen.

(S)

- För en detaljerad beskrivning av alla funktioner och enhetens konfigurering, se applikationens bruksanvisning, programhandboken och de relaterade filer (t.ex. XIF) som OSRAM tillhandahåller.
- Som standard är ingen av enhetens funktioner aktiverade, enheten körs i 1-10 V -läge och är konfigurerad att stänga utgångsrelä 1 („Lout1“) och ge 100 % ljus (1-10 V på 10 V) genast den slås på.
- Komponenterna får inte öppnas, skadade komponenter eller kablar får bytas ut endast av OSRAM.
- Kontaktarna „Lout1“ och „Lout2“ är inte skyddade med en intern säkring, en säkringsskyddad last måste anslutas.
- Anslutningen „Control Input“ har inget internt överspanningsskydd, ett externt överspanningsskydd måste användas om den „Control Input“ är kopplad direkt till drivspänningens fas.
- Den maximalt tillåtna omgivningstemperaturen får inte överskridas. Temperaturen vid Tc måste hållas under 75 °C, för att den uppskattade livslängden ska uppnås.
- Alla kablar som inte används i en viss installation måste isoleras enligt gällande normer.

(FIN)

- Katso tarkempia tietoja ominaisuuksista sekä laitteen asennuksesta sovellusoppaasta, ohjelmamanuaalista ja Osramin julkaisimista tiedostoista.
- Oletusarvoisesti kaikki laitteen ominaisuudet ovat poistettu käytöstä, laite toimii 1-10 V asetuksella ja on ohjelmoitu lähelle lähtörelä1:stä ja tuottaa 100 % valon 1-10 V, kun se saa virtaa.
- Komponenttia ei saa avata. Rikkoutuneet komponentit ja kaapelit vaihtaa ainoastaan OSRAM.
- Liitännät „Lout1“ ja „Lout2“ eivät ole suojattuja sisäisellä sulakkeella. Sulakesuojattua kuormaa pitää käyttää.
- Kytkenä „Control Input“ ei ole suojattu sisäisellä yliaaltosuojalla. Ulkoinen yliaaltosuoja pitää olla käytössä, jos „Control Input“ on kytketty suoraan syöttövaiheeseen.
- Suurin sallittu ympäristön lämpötila ei saa ylittyä. Lämpötila pitää pysyä alle 75 °C, jotta tuote saavuttaa nimellispoltoajan.
- Johto, jota ei normaalisti käytetä tämän tyyppisissä asennuksissa, pitää olla eristetty soveltuvien standardien mukaan.

(N)

- For en detaljert beskrivelse av alle funksjoner samt oppsett av enheten, referer til applikasjonsguiden, programvarehåndboken og relaterte filer (f.eks. XIF) gitt av OSRAM.



- Standardmessig er alle funktionerne til enheden deaktiveret, enheden går i 1-10 V-modus og er konfigureret til å lukke utgangsrelé1 („Lout1“) og aktivere 100 % lys (1-10 V ved 10 V) når det har ström.
- Komponentene må ikke åpnes, skadde komponenter eller kabler må kun byttes ut av OSRAM.
- Terminalene „Lout1“ og „Lout2“ er ikke beskyttet av en intern sikring, det må brukes en jordet sikring.
- Terminalen „Control Input“ er ikke beskyttet av et internt overspenningsvern (SPD), et eksternt overspenningsvern må brukes i tilfelle „Control Input“ er kablet direkte til forsyningsfasen.
- Maksimalt tillatt omgivelsestemperatur må ikke overskrides. Temperaturen ved Tc må opprettholdes under 75 °C for å oppnå angitt levetid.
- Alle ledninger som ikke brukes i en bestemt installasjon, må isoleres iht. gjeldende standarder.

DK

- Se brugsvejledningen, softwaremanualen og tilhørende filer (dvs., .XIF) fra OSRAM for en detaljeret beskrivelse af alle funktioner samt opsætning af apparatet.
- Som standard er alle apparatets funktioner deaktiverede. Apparatet fungerer i tilstanden 1-10 V, og er konfigureret til at slukke udgangsrelé1 („Lout1“) og levere 100 % lys 1-10 V, så snart det strømføres.
- Komponenter må ikke åbnes. Beskadede komponenter eller ledninger må kun udskiftes af OSRAM.
- Klemmerne „Lout1“ og „Lout2“ er ikke beskyttet med indbygget sikring. Der skal anvendes en belastningsbeskyttet sikring.
- Klemmen „Control Input“ er ikke beskyttet med indbygget overspændingsbeskyttelse (SPD). Der skal anvendes en ekstern SPD hvis den „Control Input“ er tilsluttet direkte til forsyningsfasen.
- Den maksimale tilladte omgivelsestemperatur må ikke overskrides. Temperaturen ved Tc skal holdes under 75 °C for at sikre den nominelle levetid.
- Alle ledninger, som ikke bruges i en særlig installation, skal isoleres iht. gældende standarder.

CZ

- Pro detailní popis všech vlastností stejně jako pro nastavení zařízení postupujte dle aplikačního návodu, softwarových manuálů a příslušných souborů (XIF) dodávaných společností OSRAM.
- Při výchozím nastavení jsou všechny vlastnosti zařízení blokovány, zařízení funguje v módu 1-10 V a je konfigurováno sepnutí výstupního relé 1 („Lout1“) a nastaveno 100 % světla 1-10 V na 10 V jakmile je napájeno.
- Komponent nesmí být otevřen, poškozené komponenty nebo kabely musí být nahrazeny komponenty OSRAM.
- Svorky „Lout1“ a „Lout2“ nejsou chráněny vnitřní pojistkou, musí být použita pojistka k ochraně zátěže.
- Svorka „Control Input“ není chráněna před rázem (SPD), musí být použito externí SPD v případě, že „Control Input“ je připojen přímo k napájecí fázi.
- Maximální přípustná teplota okolí nesmí být překročena. Teplota na Tc musí být udržena pod 75 °C, aby byla dosažena stanovená životnost.
- Jakékoli vedení, které není použito v příslušné instalaci, musí být izolováno dle příslušných norem.

RUS

- Подробное описание всех функций, а также настройки устройства находится в руководстве по применению, руководстве по использованию ПО и в сопутствующих файлах (напр., XIF), предоставляемых компанией OSRAM.
- По умолчанию все функции устройства отключены, устройство работает в режиме 1-10 В и настроено таким образом, чтобы замыкать выходное реле 1 („Lout1“) и обеспечивать освещение на 100 % (1-10 В при 10 В) при подаче на него питания.
- Компонент запрещается открывать. Поврежденные компоненты или кабели должны заменяться только специалистами компании OSRAM.
- Клеммы „Lout1“ и „Lout2“ не защищены внутренними плавкими предохранителями, следует использовать защищенную плавким предохранителем нагрузку.
- Клемма „Control Input“ не защищена внутренним устройством защиты от перенапряжений (УЗИП). Следует использовать внешнее УЗИП, если „Control Input“ подсоединен напрямую к фазе питающего напряжения.
- Не допускайте превышения максимально допустимой температуры окружающей среды. Температура Tc должна поддерживаться на уровне не выше 75 °C, чтобы обеспечить указанный в спецификациях срок службы.
- Все провода, не используемые в конкретной монтажной схеме, должны быть изолированы в соответствии с действующими стандартами.

H

- Az eszköz részletes funkciójának leírása és beállítása a beállítási útmutatóban, a szoftver kezelési utasításában, ill az ezzel kapcsolatos fájlokban (XIF) található.
- Alaphelyzetben a funkciók tiltva vannak, az eszköz 1-10 V üzemmódban működik, a kimeneti relé zárt állapotú, és 100% teljesítményt ad 10 V vezérlés esetén.
- Az eszköz nem megbontható, a sérült alkatrészek ill. kábelek csak az OSRAM által javíthatók.
- Az „Lout1“ és „Lout2“ terminálok nem védettek belső biztosítóval, biztosítókkal védett terhelést kell használni.
- A „Control Input“ terminál nincs túlfeszültség védelemmel ellátva (SPD) - külső védelemről (SPD) gondoskodni kell, amennyiben a bemenet közvetlenül a hálózati tápfeszültségre csatlakozik.
- A maximális megengedett környezeti hőmérséklet nem léphet túl. A Tc pont hőmérsékletét a Tcmax alatt kell tartani a megfelelő élettartam elérése érdekében.
- Minden vezetékét, ami a nincs használatban az installációban szigetelni kell a vonatkozó szabványoknak megfelelően.

PL

- Szczegółowy opis wszystkich funkcji, jak również konfiguracji urządzenia, patrz podręcznik użytkownika, podręcznik oprogramowania i stosowne pliki (tj. XIF) dostarczone przez OSRAM.
- Domyślne wszystkie funkcje urządzenia są wyłączone, urządzenie uruchamia się w trybie 1-10 V i jest skonfigurowane na zwarcie wyjścia relay1 („Lout1“) oraz dostarczenie 100 % światła 1-10 V przy 10 V po doprowadzeniu zasilania.
- Nie otwierać urządzenia, uszkodzone urządzenia lub kable mogą być wymieniane wyłącznie przez firmę OSRAM.



- Styki „Lout1“ i „Lout2“ nie są zabezpieczone wewnętrznym bezpiecznikiem, należy stosować odbiorniki wyposażone w bezpieczniki.
- Styk „Control Input“ nie jest zabezpieczony wewnętrznym urządzeniem ochrony przeciw napięciowej (SPD), w wypadku połączenia styku „Control Input“ bezpośrednio do fazy zasilającej, należy zastosować zewnętrzne urządzenie ochrony przeciw napięciowej (SPD).
- Nie przekraczać maksymalnej dopuszczalnej temperatury. W celu uzyskania ustalonej żywotności, temperatura w Tc nie może przekroczyć 75 °C.
- Wszystkie przewody, które nie są wykorzystywane w poszczególnych instalacjach, muszą być zaizolowane odpowiednio do wykorzystywanych standardów.

Ⓚ

- Podrobný popis všetkých funkcií a nastavenia zariadenia nájdete v príručke pre aplikáciu, návode pre softvér a súvisiacich súboroch (t. j. XIF) dodaných spoločnosťou OSRAM.
- V predvolenom nastavení sú všetky funkcie zariadenia deaktivované a po pripojení k napájaniu zariadenie pracuje v režime 1-10 V a je nakonfigurované na zatvorenie výstupného relé 1 („Lout1“) a produkovanie 100 % svetla (1-10 V pri 10 V).
- Súčasť sa nesmie otvárať a poškodené súčasti alebo káble smie vymeniť len spoločnosť OSRAM.
- Terminály „Lout1“ a „Lout2“ nie sú chránené vnútornou poistkou a je nutné použiť zaťaženie chránené poistkou.
- Terminál „Control Input“ nie je chránený vnútornou ochranou proti prepätiu (SPD) a v prípade spojenia terminálu „Control Input“ priamo na napájaciu fázu je nutné použiť externú ochranu proti prepätiu.
- Maximálna prípustná okolitá teplota nesmie byť prekročená. Na dosiahnutie menovitej životnosti musí byť teplota na Tc pod 75 °C.
- Všetky vodiče, ktoré sú v konkrétnej inštalácii nepoužité, musia byť izolované v súlade s platnými normami.

Ⓛ

- Za podroben opis vseh funkcij, kot tudi namestitve naprave, pogledite priručnik za uporabo aplikacije, priručnik programske opreme in s tem povezanih datotek (tj. XIF), ki jih dobavljata OSRAM.
- Privzeto so vse funkcije naprave onemogočene, naprava deluje v režimu 1-10 V in je nastavljena tako da zapreti izhodni rele 1 („Lout1“) in vzpostavi 100% luč (1-10 V pri 10 V), enkrat je poganjana.
- Komponenta se ne sme odpreti, poškodovane komponente ali kable treba zamenjati OSRAM.
- Terminali „Lout1“ in „Lout2“ niso zaščiteni z notranjo varovalko, in treba uporabiti obremenitev zaščiten z varovalko.
- Terminal „Digital Input“ ni zaščiten z napravo za notranjo prenapetostno zaščito (SPD), in treba uporabiti zunanji SPD se uporablja v primeru, ko je digitalni vhod vezan direktno v fazi dobavne.
- Najvišja dovoljena temperatura okolice se ne sme prekoračiti. Temperaturo na Tc treba vzdrževati spodaj 75 °C, za doseganje ocenjene življenjske dobe.
- Vsaka žica, ki se ne uporablja v določeni namestitvi mora biti izolirana skladno z veljavnimi standardi.

Ⓣ

- Tüm özelliklere ve ayrıca cihaz kurulumuna ilişkin ayrıntılı bir açıklama için OSRAM tarafından verilen uygulama rehberine, yazılım kılavuzuna ve ilgili dosyalara (örn. XIF) bakın.
- Cihazın tüm özellikleri varsayılan ayar olarak devre dışıdır. Cihaz 1-10 V modunda çalışır ve çıkış rölesi 1'i („Lout1“) kapatacak ve güç verildiğinde 1-10 V'da %100 ışık oluşturacak şekilde yapılandırılmıştır.
- Bileşenler açılmamalıdır, hasarlı bileşenler veya kablolar sadece OSRAM tarafından değiştirilmelidir.
- „Lout1“ ve „Lout2“ terminaleri dahili bir sigorta ile korunmamaktadır, sigorta korumalı bir yük kullanılmalıdır.
- „Control Input“ terminali dahili bir aşırı gerilim koruma cihazı (SPD) ile korunmamaktadır. „Control Input“ in doğrudan bir kaynak fazına bağlanması durumunda harici bir SPD kullanılmalıdır.
- İzin verilen maksimum ortam sıcaklığı geçilmemelidir. Cihazın beklenen kullanım ömrüne ulaşabilmek için Tc'deki sıcaklık 75 °C'nin altında tutulmalıdır.
- Özel bir kurulumda kullanılmamış herhangi bir tel yürürlükteki standartlara göre yalıtılmalıdır.

Ⓜ

- Za detaljan opis svih značajki kao i za postavljanje uređaja, molimo pregledajte priručnik, priručnik za softver i fileove (npr. XIF) koje dobijete od OSRAM-a.
- Prema tvorničkim postavkama, sve značajke su onemogućene, uređaj radi na 1-10 V modu i konfiguriran je da zatvori izlazni relej1 („Lout1“) te ostvari 100% svjetla (1-10 V), kada se jednom pokrene.
- Komponenta se ne smije otvarati, oštećene komponente ili kablove smije zamijeniti samo OSRAM.
- Terminali „Lout1“ i „Lout2“ nisu zaštićeni internim osiguračim, potrebno je koristiti osigurač.
- Terminal „Control Input“ nije zaštićen internim uređajem za zaštitu od prekomjernog napona (SPD), potrebno je koristiti eksterni SPD ukoliko je „Control Input“ ožičen direktno na naponsku fazu.
- Maksimalna dozvoljena temperatura okoline ne smije se prijeći. Temperatura pri Tc mora se održavati ispod 75 °C, kako bi se postigao navedeni životni vijek.
- Svaku žicu koja se ne koristi u određenoj instalaciji, potrebno je izolirati skladno primjenjivim standardima.

Ⓡ

- Pentru o descriere completa a caracteristicilor produsului si pt programarea sa, va rugam sa consultati manualul de utilizare care este oferit de OSRAM.
- In mod implicit toate caracteristicile produsului sunt dezactivate. Dispozitivul functioneaza la 1-10 V si este configurat sa inchida iesirea releului 1 („Lout1“) si sa atinga 100% lumina 1-10 V imediat ce este pornit.
- Componentele nu trebuie desfacute, orice componenta defecta trebuie inlocuita de OSRAM.
- Terminalele „Lout1“ si „Lout2“ nu au protectie internă, trebuie sa folositi o siguranta pt protectie.
- Terminalul „Control Input“ nu este protejat de un dispozitiv de protectie la supratensiuni interne (SPD), un SPD extern trebuie să fie utilizat în cazul în care „Control Input“ este conectata direct la faza de alimentare.



- Temperatura maxima ambientala nu trebuie sa fie depasita. Aceasta trebuie sa fie mai mica este de 75 °C pentru a ajunge la durata de functionare specificata.
- Orice cablu care nu este folosit trebuie sa fie bine izolat conform normelor in vigoare.

BG

- За подробно описание на всички функции, както и на настройката на устройствата, моля, вижте ръководството за употреба, наръчника за софтуера и свързаните с това файлове (т.е. XIF), предоставени от OSRAM.
- По подразбиране всички функции на устройството са деактивирани, устройството работи в режим 1-10 V и е конфигурирано за затваряне на изходното реле 1 („Lout1“) и произвеждане на 100 % светлина (1-10 V при 10 V), след като бъде подадено захранване.
- Компонентът не трябва да бъде отворен; повредените компоненти или кабели се подменят само от OSRAM.
- Клемите „Lout1“ и „Lout2“ не са защитени от вътрешен предпазител, трябва да се използва товар, защитен с предпазител.
- Входната клема за цифров сигнал не е защитена от вътрешно защитно устройство срещу пренапрежения (SPD), трябва да се използва външно SPD, в случай че цифровия входен сигнал е свързан директно към захранващата фаза.
- Не трябва да се превишава максимално допустимата температура на околната среда. Температурата при Tc трябва да се поддържа под 75 °C, за да се достигне обявеният срок на експлоатация.
- Всяка жица, която не се използва в определена инсталация, трябва да бъде изолирана съгласно приложимите стандарти.

EST

- Kõikide omaduste ja seadme seadistamise täpset kirjeldust vaadake rakenduse juhendist, tarkvara käsiraamatust ja teistest seonduvatest OSRAMi poolt pakutavatest failidest (nt XIF).
- Kõik seadme omadused on vaikimisi keelatud, seade töötab 1-10 V režiimil ja on konfigureeritud väljundrelee 1 („Lout1“) sulgemiseks ning 100% (1-10 V valguse loomiseks 10 V juures), kui seade on sisse lülitatud.
- Komponenti ei või avada, kahjustunud komponente või kaableid võib vahetada ainult OSRAM.
- Klemmid „Lout1“ ja „Lout2“ ei ole kaitstud sisekaitsmega, kasutada tuleb kaitsmega kaitstud toidet.
- „Control Input“ klemm ei ole kaitstud rikkevoolukaitsmega (SPD), kui „Control Input“ ühendatakse toitevaasiga, tuleb kasutada välist rikkevoolukaitsset.
- Ületada ei või maksimaalselt lubatud keskkonna temperatuuri. Nominaalelueva saavutamiseks tuleb hoida temperatuuri Tc-l alla 75 °C.
- Kõik juhtmed, mida konkreetse paigaldise jaoks ei kasutata, tuleb rakenduvate standardite kohaselt isoleerida.

LT

- Dėl visų savybių išsamaus aprašymo ir prietaiso nustatymų, prašome žiūrėti vartotojo , programinės įrangos instrukcijas, taip pat susijusius failus (t.y. XIF) pateiktus OSRAM.
- Visi prietaiso nustatymai yra išjungti, prietaisas veikia 1-10 V režimu ir yra sukonfiguruotas uždaryti išėjimo rėlę 1 („Lout1“) ir teikia 100% šviesos, kai yra įjungiamas 1-10 V prie 10 V.

- Komponentas neturi būti atidarytas, pažeisti komponentai ar kabeliai gali būti pakeisti tik OSRAM.
- Gnybtai „Lout1“ ir „Lout2“ nėra apsaugoti vidiniu saugikliu, jis turi būti pajungiamas atskirai.
- Gnybtas „Control Input“ nėra apsaugotas nuo viršįtampos, tai turi būti padaryta jei gnybtas yra pajungiamas tiesiai į elektros tinklą.
- Maksimali galima temperatūra yra 75 °C ir ji neturi būti viršyta, jei norima pasiekti nustatytą tarnavimo laiką.
- Visi papildomi pajungimai turi būti atitinkamai apsaugoti pagal reikalaujamus standartus.

LV

- Detalizētām visu funkciju aprakstam, kā arī ierīces uzstādīšanai, lūdz, skatiet attēlu ceļvedi, programmatūras rokasgrāmatu un saistītus failus (piem., XIF), kuru nodrošina OSRAM.
- Visas ierīces funkcijas ir atvienotas kā noklusējums, ierīce darbojas 1-10 V režīmā un ir konfigurēta, lai aizvērtu izvades 1. releju („Lout1“) un izveidotu 100% gaismu 1-10 V pie 10 V, kad tā ir iedarbināta.
- Komponenti netiks atvērti, bojātos komponentus vai vadus drīkst aizstāt tikai OSRAM.
- Termināļi „Lout1“ un „Lout2“ nav aizsargāti pret iekšējo īssavienojumu, jāizmanto aizsardzība pret īssavienojumiem.
- Terminālis „Control Input“ nav aizsargāta ar iekšējo uzliesmojumu aizsardzības ierīci (SPD), ārējais SPD ir jāizmanto gadījumā, ja „Control Input“ ir pievienota tieši pie padeves fāzes.
- Maksimālā pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra nedrīkst tikt pārsniegta. Temperatūrai pie Tc ir jābūt zemākai par 75 °C, lai sasniegtu paredzēto kalpošanas ilgumu.
- Ikvienam vadam, kas tiek izmantots atsevišķā uzstādīšanā, jābūt izolētam saskaņā ar piemērojamiem standartiem.

N

- For en detaljert beskrivelse av alle funksjoner samt oppsett av enheten, referer til applikasjonsguiden, programvarehåndboken og relaterte filer (f.eks. XIF) gitt av OSRAM.
- Standardmessig er alle funksjonene til enheten deaktivert, enheten går i 1-10 V-modus og er konfigurert til å lukke utgangsréle 1 („Lout1“) og aktivere 100 % lys (1-10 V ved 10 V) når det har strøm.
- Komponenter må ikke åpnes, skadde komponenter eller kabler må kun byttes ut av OSRAM.
- Terminalene „Lout1“ og „Lout2“ er ikke beskyttet av en intern sikring, det må brukes en jordnet sikring.
- Terminalen „Control Input“ er ikke beskyttet av et internt overspenningsvern (SPD), et eksternt overspenningsvern må brukes i tilfelle „Control Input“ er kabel direkte til forsyningsfasen.
- Maksimalt tillatt omgivelsestemperatur må ikke overskrides. Temperaturen ved Tc må opprettholdes under 75 °C for å oppnå angitt levetid.
- Alle ledninger som ikke brukes i en bestemt installasjon, må isoleres iht. gjeldende standarder.

SRB

- Za detaljan opis svih funkcija, kao i za podešavanje uređaja, molimo vas da pogledate uputstvo za primenu, uputstvo za softver i poveznane datoteke (tj. XIF), koje obezbeđuje OSRAM.

- Sve karakteristike ovog uređaja su podrazumevano isključene, uređaj radi u režimu 1-10 V i konfigurisan je da zatvori izlazni relej 1 („Lout1“) i uspostaviti 100% osvetljenje (1-10 V pri 10 V), kada je priključen na napajanje.
- Komponenta se ne sme otvarati, oštećene komponente i kablove sme menjati samo OSRAM.
- Terminali „Lout1“ i „Lout2“ nisu zaštićeni unutrašnjim osiguračem, već se mora koristiti potrošač zaštićen osiguračem.
- Terminal „Control Input“ nije zaštićen unutrašnjim uređajem za zaštitu od prenapona (SPD), već se mora koristiti spoljašnji SPD, u slučaju da je terminal digitalnog ulaza povezan direktno na fazu napajanja.
- Maksimalna dozvoljena temperature okruženja ne sme se prekoračiti. Temperatura na Tc se mora održavati ispod 75 °C, kako bi se ostvario naznačeni upotrební vek.
- Svaka žica koja se ne koristi u određenoj instalaciji se mora izolovati prema primenljivim standardima.

UA

- Для детального опису всіх характеристик, а також налаштувань пристрою, будь ласка звертайтеся до довідника із застосування, посібника з програмного забезпечення та відповідних файлів (наприклад, XIF), що надаються компанії OSRAM.
- За умовчанням всі особливості пристрою відключені, пристрій використовується в режимі 1-10 В і сконфігурований таким чином, що вихід реле 1 („Lout1“) закритий та встановлено 100% яскравості світла (1-10 В при 10 В) при включенні.
- Компоненти мають не бути відкриті, зруйновані компоненти або кабелі можуть бути замінені лише компанією OSRAM.
- Виходи „Lout1“ та „Lout2“ не є захищеними внутрішнім запобіжником, тому має використовуватись захист навантаження.
- Вхід „Control Input“ не є захищений внутрішнім пристроєм захисту від перенапруги, тому у випадку коли „Control Input“ з'єднаний напряму з електроживленням, має використовуватись зовнішній пристрій захисту від перенапруги.
- Максимально дозволена температура зовнішнього середовища не має бути перевищена. Для досягнення номінального строка служби, температура в точці Tc мусить бути менше 75 °C.
- Будь-які дроти які не використовуються у конкретній інсталяції мають бути ізольовані згідно відповідних стандартів.



CE IP65

C10449059
G10535164
13.08.14

OSRAM GmbH
Steinerne Furt 62
86167 Augsburg, Germany
www.osram.com